

玉樓春

歐陽修

尊前擬把歸期說，未語春容先慘咽。人生自是有情痴，此恨不關風與月。
離歌且莫翻新闕，一曲能教腸寸結。直須看盡洛城花，始共春風容易別。

【注解】：

- 1、尊：俗作樽，酒杯。
- 2、擬：準備、打算。
- 3、翻新闕：詞一首叫一闕，樂歌停頓一次也叫一闕，此處指後者。是說把舊歌翻新重新彈唱。
- 4、腸寸結：形容內心極度悲痛，腸子皆因之寸寸打結。
- 5、共：同也，和也，與也。
- 6、直須：直到。
- 7、容易：從容、安閒。

【翻譯】：本打算在舉杯道別之時告訴你可能的歸期，誰知話都尚未出口，你已愁容滿面、傷心悲噎，也讓我哽咽難言了。自古以來，在離別之際，癡情人都有滿腔離恨，這種愁恨實與當時的各種風月景致無涉。聽唱一曲離歌就能讓人柔腸寸斷了，請不要在酒筵間一遍又一遍的重唱了。我要看盡洛城春花美麗的容顏，就能從容地和春風道別。

【賞析】：此詞開頭兩句直言別情，擬說歸期只是一種虛言的安慰，誰知哪日才是歸期？一見春容慘澹哽咽，連安慰的話都說不出口了！三四句看似議論的理性言詞，正是情深的表現，但這種愁恨只緣情痴，不關風月的強自寬解，畢竟抵不住刻骨銘心的離愁。

下闕一起頭即說離歌莫再翻唱，因為曲曲入耳都教人肝腸寸斷，然而實際的人生，再痛苦也須直下承擔，結語「直須看盡洛城花，始共春風容易別」在豪放之中隱藏無限的深情與離思。洛城花根本看不盡，又如何與春風從容道別？詩人歷盡人間悲苦，想用「看盡洛城花」的滿足來從容地與春風告別，這其實是詩人為自己的癡情強自寬解之詞罷了！

人世間『獨有情痴抱恨長』，勘破情關，英雄也難！此詞豪放的文字中有沉著之致，所以境界勝出哭泣作別的兒女態。

【測驗】：

- 1、() 古典詩歌，多景語及情語，少有議論之筆，下列選項，何句純是議論之語？
(A) 尊前擬把歸期說，未語春容先慘咽 (B) 人生自是有情痴，此恨不關風與月
(C) 離歌且莫翻新闕，一曲能教腸寸結 (D) 直須看盡洛城花，始共春風容易別
- 2、() 下列有關詞的特色與常識，何者**不正確**？
(A) 詞牌與音樂相關，不是題目 (B) 因為詞可歌唱，又可稱為樂府
(C) 所有的詞都長短不齊，所以又稱長短句 (D) 盛行於宋朝，成為兩宋的代表文學
- 3、() 古人送別多會設宴餞行，讓行者與送行者在杯酒之間從容作別。以下選項，何者可看出是送別的祖餞之宴？
(A) 每到春來，惆悵還依舊。日日花前常病酒，不辭鏡裡朱顏瘦
(B) 明月樓高休獨倚，酒入愁腸，化作相思淚
(C) 花間一壺酒，獨酌無相親，舉杯邀明月，對影成三人
(D) 寒蟬淒切，對長亭晚，驟雨初歇。都門帳飲無緒，方留戀處，蘭舟催發
(E) 尊前擬把歸期說，未語春容先慘咽

【測驗解答】：

- 1、B (A 敘述 C 抒情、祈求 D 敘述【提出一個辦法】兼議論)

2、C（本詞都是整齊的句子，故知凡為玉樓春之詞均非長短句型）

3、DE（A出自馮延巳.鵲踏枝，因閒情無法遣除而飲酒抒懷 B見范仲淹.蘇幕遮，思鄉之作 C見李白.月下獨酌，抒獨自飲酒之情 D見柳永.雨霖鈴）

【作文精靈】：

- 1、作文涉及「情深無尤」的主題時，可用「人生自是有情痴，此恨不關風與月」、「衣帶漸寬終不悔，為伊消得人憔悴」、「直須看盡洛城花，始共春風容易別」等名句。
- 2、「虛實相間」的鋪敘手法：「離歌且莫翻新闕，一曲能教腸寸結」是實有其事，「直須看盡洛城花，始共春風容易別」是虛擬一個辦法，是不能實現的設計想像，一轉一折，情味盡出。抒發不可解的愁情時，可仿此結構手法，增添綿邈的情韻。